

**DHUWANDJA BOLWUŇ  
DJORRA' DJUY'YUNAWUY  
DIMITHIW NAMBA 2  
Dhuwal nhe dhu nurruny  
nhäma**

Ga dhuwal nhanukun wiripuny Bolwun djorra' balayi nhanu Dimithiw, nunhi nayi balanya nhakun gäthu'mirrunun nhanu. Ga dhuwandja nayi gan djorra' wukirri nhanu nunhala dhar-rungunura bejura Rawumnura.

Ga gyaanan nayi gan nunhi Bolyuny nunhi waluny nhanu marrtjin galkithinan dhangharawnha, bala nayi gan waanan Dimithinhany mirithinan nayanu-dälkunaldja, marr nayi dhu ga dhärrany dälha yan mirinu Djesu-Christku, bäydhi nayi dhu ga nunhi gumurr-dälkurnydja romgurr marrtji.

Ga nayanu-rur'marañal nayi gan Dimithinhany, marr nayi dhu ga malthundja nurikiyin bili yan dhukarrwuny yuwalkkun yan, ga djäman yan nayi dhu ga nunhi nhä nayi nhanukal Djesu-Christthu djäma gurrupar, ga yakan nayi dhu nula gandarrnurnydja dadawyun. Bolyu ga liyamirriyam Dimithiny nunhi nurruny mirithirnydja mala gamurru dhiyala dhawunur gali' 3.14-17-lil.

<sup>1</sup> Marrkapmirr Dimithi,\* dhuwandja dhäruk

---

\* 1:1 Timothy

wukirriwuy ñarrakuŋun Bolwuŋun\* nhuŋu, ñunhi ñarrapiny dhuwal yolŋu Djuy'yunawuy warray Djesu-Christkuŋ, yurr God-Waŋarryu ñunhi ñayipi ñarrany nhirrparydja dhiyakiyiny djämaw, bili dhuwal nhanŋu ñayaŋu. Ga djuy'yurrnydja ñayi ñarrany ñunhi God-Waŋarryuny djawarrkthunarawnha yan nhanukalaŋawuynha Djesuwalaŋawuynha, ñunhi ñayin wäwunguŋal yuwalktja walŋa, nhaltjan ñayi ñuli ga walŋakum yolŋuny walalany God-Waŋarryu nhanukalaŋuwurra yan Djesu-Christkalaŋuwurra.

<sup>2</sup> Ñarra nhuŋu ga dhuwal wukirrinny Dimithi, bili nheny dhuwal balanya nhakun yuwalknha yan marrkapmirra gäthu'mirriŋu ñarrakun. Dhuwal ñarra ga bukumirriyaman nhuŋu yulŋuny, märr dhu God-Waŋarryuny Bäpaynydja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gämany ga nhuna galkin yan nhanukiyingalnha ñayi ñuriŋin märr-ŋamathinyaraynydja ga melwuyunaraynydja, märr nhe dhu ga nhinany mägayan yan.

*Bolyu ñayaŋu-buŋgaŋmaraŋal ñanya Dimithiny*

*Paul encourages Timothy*

*2 Dimithi 1.3-18*

<sup>3</sup> Ñarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waŋarrnhany mirithirr yan, dhuwaliyiny ñunhi God-Waŋarr ñunhi ñarrany ñuli ga buku-ŋal'yunna nhanŋu, ga djäma ñayaŋuynydja darrtjalkthun yan ñarrakiyingal ñarra,

---

\* **1:1** Paul

bitjan bili yan nhakun nunhi narakal gan mala-nurrrkanhaynyuy walal djäma nhanju näthil. Bitjan bili yan narra nuli ga nunhi buku-gurrpandja God-Wanarrnhany nunhi narra nuli guyaṇany nhuna Dimithi, ga bukumirriyamany narra nuli ga nunhi nhuṇu bitjana bili yan munha-ṇupanna ga walu-ṇupanna. <sup>4</sup> Narra nuli ga dhuwal guyaṇa yan nhuna, nunhi nhe gan näthin naraku balanyamirriynydjaja waluy nunhi narra nhuna ganarrthañalnydjaja. Mirithirr yan narra nuli ga dhuwal djälthirrynydjaja nhuṇu nhänharawnydjaja, märr narra dhu mirithirr yan ṇayaṇuny dhika djulṇithirrynydjaja. <sup>5</sup> Yo, guyaṇa yan narra ga dhuwal nhuna nunhi nheny ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-yuwalkthirr Djesu-Christkuny bitjan yan bili nhakun nhokal märi'mirriṇuy Lawatjthu\* ga ṇändi'mirriṇuy nhokal Yonitjthu\* gan märr-yuwalkmirriyin. <sup>6</sup> Dhiyaṇiyi gämurruy' narra nhuna dhu nhakun buluny waṇa guyaṇanhamirriyam bitjana gam'. Djämany gi mirithin yan dhika, bili God-Wanarryuny nhakun gurruparnha bilin näthilmirriyaṇala nhanjuwuynydjaja ṇayi ganydjarr nhokalnha, balanyamirriy muka yan nunhi narra gan bukumirriyaṇal, goṇ-ṇal'yurr manapar nhokal. Biyakun märraṇun dhä-yurrrkuṇun nunhi gurthanhany, märr ṇayi dhu ga nhāran yan bitjana bili, märr ṇayi dhu bāyṇun rirriwulthirrynydjaja nunhiyiny gurtha Dhuyu-Birrimbirrynydjaja nhanukuṇuny God-Wanarrwuṇuny gurrupanawuy. <sup>7</sup> Nunhi

---

\* 1:5 Lois; Eunice

nhe ñuli ga rum'rumdhundja barrarirnydja ñula nhakuny malañuw, ñunhiyiny barrari yaka beñur God-Wañarrwunj gurrupanawuy, bili God-Wañarryuny ñuli ñunhi gurrupan nhanñuwuy warray ñayi Dhuyu-Birrimbirrha limurrungalnydja ñayanulil, märr limurr dhu ga djämany ganydjarrmirriynha ga märr-ñamathinyaraynha. Ga ñuriniyi nhanukalnydja Walñamirriynydja Birrimbirryu limurrnydja dhu gulmaranhamirra limurrunhawuynhany limurr ñula nhäñurnydja malañunur yätjkurrunurnydja.

<sup>8</sup> Dhiyakiyiny malañuw dhe dhu ga ñunhi yakan rum'rumdhun. Yäku-lakarañuny ñanya Garraynhany bawalamirriñura yan, barrarinyamiriwnha ñula nhämiriwnha yan. Ga yaka gori dhiyañuny ñunhi, ñunhi walal ñarrany galkar dhupal dharrungulil bili ñarrany dhuwal nhanñuwuyyi yan Djesu-Christku yolñu. Ñunhi dhe dhu ga lakaramany dhäwuny' Djesuwalañuwuynydja birrñ'maraman yan, bäydhi walal dhu marrtji ñunhi yolñuynydja walal nhuna ñayanu-midikumandja ñula nhaltjandja; yurr nehiny dhu marrtji ñunhi märram ñayanu-midikinyamirriynydja rom ñurini nhanukiyingal warray yan God-Wañarrwal ganydjarryuny. Yo, dhärrin ñarrakal yulñuny, märr ñali dhu rrambanin nhakun märramany ga dhuwandja ñunhi galña-midikinyamirriynydja rom ñunhiñuwuynydja ñunhi manymakpuynydja dhäwupuy lakaranhawuy. <sup>9</sup> Bili muka ñayi ñunhi God-Wañarryuny walñakuñalnydja limurruny, bala

ñayi ñunhiyiny nhakun gänañ'marañal nha nhanukiyingallilyañal nha ñayi limurrunhany. Yurr yaka ñayi limurruny ñunhi walñakunha yanbi limurrnydja bilin dhuwurr-dhunupan ga ñamakurrnha. Ñany ñäthil yan baman' ñayipi God-Wañarryu ñunhi limurrunhany djarr'yurr, yurrnha dhuwandja wäñany mañ'thurr. Ñayipi ñunhi ñayañu-wuyurrnydja limurrun, bala ñayi yan walñakunñal nha limurrunhany nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra. <sup>10</sup> Yo. Dhiyañuny bala nhanu ñunhiyi mel-wuyunawuynydja bilin mañ'thunna ga, bili ñunhi ñayipin Djesu-Christnha dhiyalnydja bunan limurrun Walñakunhamirrnydja, bala ñayi yan bakmarañal nha nhakun, buwayakkunala ñunhiyiny dhiñganhamirrnydja rom. Bala limurrnydja dhu ga nhina yalalany God-Wañarrwalnydja, yolñun yan rumbal bitjanna bili yan. Dhuwaliyi ñayi ñunhi God-Wañarryu romdja milkunjal, dhawatmarañalnydja limurrun nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurrnha.

<sup>11-12</sup> Yo. God-Wañarryu ñunhi ñarranhany nhirrapar gänañ'marañalnydja dhiyakiyin dhäwuwny'tja lakaranharaw. Ñarrany dhuwal Djuy'yunawuynha nhanukun, bala ñarra dhu ga marñgikumany dhuwaliyin ñunhi dhäwuny' yuwalknha, bäydhil ñunhi walal ñarrany dhu ga ñula nhaltjandja ñayañu-midikumandja. Ñarrany dhu ñunhi yakan gora ñuriñiyiny ñunhi nhanukalnydja dhäwuy, bili ñarrany marñgi warray Djesu-

Christkuny; bilin n̄arrany m̄ärr-nhirrpanminan n̄arranhawuynhany n̄arra n̄hanukaln̄ha, ga yuwalk yan n̄ayi dhu ga dj̄ägany ga gungamany n̄unhiyiny dh̄äwu, n̄unhi n̄ayi n̄arrakal gurrupar dj̄ägalil. Yo, dhuwaliyiny dhu ga n̄unhi dh̄äwu dh̄ärran yan, ga yan bili ga balanyamirriyn̄ha waluy n̄unhi n̄ayi dhu bon̄guŋ dhiyaln̄ha buni. <sup>13</sup> Bili muka n̄arra gan n̄unhi lakaraŋalnydja n̄huŋu dhuwaliyiny dh̄äwu, n̄heny dhu ga n̄unhi n̄ayathamany n̄unhin bili yan waŋganyyn̄ha yuwalkn̄han dh̄äwunhany, n̄unhi n̄he gan bili muka n̄äkul n̄arrakuŋ. M̄ärr-nhirrpanmirrnydja gi Garraywal yan, ga m̄ärr-n̄amathiny gi n̄hanŋuwuy yan, ga n̄urukuwurruŋ n̄unhi wiripuwurruŋ yolŋuw walalaŋ, bili n̄heny dhuwal bilin waŋgany-manaparn̄ha n̄hanukala Djesu-Christkaln̄ha. <sup>14</sup> God-Waŋarryuny gurrupar n̄unhi yuwalktja dh̄äwu nhokaln̄ha dj̄ägalilnydja, ga n̄heny dhu ga dj̄ägan n̄urikiyiny manymakkuman, n̄uriŋiyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwaln̄ha, n̄unhi n̄ayi ga nhina dhuwaliyi nhokal.

<sup>15</sup> Bili muka n̄he gan n̄unhi n̄äkulnydja n̄arranhany, n̄unhi n̄uriŋiwurruyyiny yolŋuy walal bukmakthu yan n̄unhalnydja n̄unhi Yaytjany\* makarrŋur w̄aŋaŋur ganarrthaŋala n̄arranhany. Ga n̄uriŋiyiny m̄ärrmayny'tja yolŋuy maŋda Bitjilaynydja\* ga Yamatjiniynydja,\* maŋdany n̄arrany n̄unhi ganarrthaŋalyi, diltjin maŋda gurrupanminany

---

\* **1:15** Asia; Phygelus; Hermogenes

ñarrakuny, bitjarr yan bili nhakun ñunhi wiripuwurr. <sup>16</sup> Yurr ñuriñiny Nitjipuraynydja\* yolñuy yäkuy yaka ñarrany ganarrthanha. Ñarrany ga dhuwal bukumirriyam, ñunhi ñayi dhu Garrayyu ñanya gäma manymakkum dhika, ga nhanñuwuy ñunhi gurruṭumirriy walalany, bili bitjan warray bili ñarranhany ñayi ñuli ga bungatmaram warray ga ñayanḍjulñithinyamaram, marrparangum nhakun ñarranhawuynhany. Ga bäydhi ñarra ga dhuwal dhiyalnydja dharrunḡunurnydja gulñiyirr, ga yaka ñayi ñuli gi ñunhi goriny ñarraku. <sup>17</sup> Ñunhi ñayi bunanany dhiyalnydja wäñañur Rawumdja\* ñunhiyiny Nitjipurany yolñu yäku, bala dhunupan yan ñayi gan ñunhi larrunjalnha ñarrakuny, yan bili ga mañ'marañal ñayi ñarrany. <sup>18</sup> Ñarrany ga bukumirriyam ñayi dhu Garraynydja melwuyunna nhanñu, balanyamirriydydja waluy ñunhi ñayi dhu Garrayyu mala-djarr'yurra marrtji yolñu'-yulñunhany. Ga nheny Dimithi marñgi muka nhanñu, nhaltjarr ñayi gan ñunhi gunḡa'yurr ñarrany ñunhal wäñañur Yipatjatj.\*

## 2

*Djämany gi mirithi yan nhanñuwuy Djesu-Christku ganydjarryuny nhokiyngal nhe*

*Serve Jesus Christ with all your strength  
2 Dimithi 2.1-13*

---

\* **1:16** Onesiphorus    \* **1:17** Rome    \* **1:18** Ephesus

<sup>1</sup> Yo, ñuriniwurrnyndja wiripuwurrnyndja yolñuy walal ñarranhany gan bilin nhakun ganarrthanala. Yurr nheny dhuwal Dimithi balanyan nhakun ñarrakuwuynga gäthu'mirriñu. Dhärriny gi birr biyakun dälthin God-Wañarrwalnha yan ganydjarryuny, bili ñayipin dhu ga Djesu-Christthun ñunhi nhunanany guñga'yun. <sup>2</sup> Bili muka nhe ñarrany gan ñunhi ñäkulnydja, ñunhi yuwalk muka ñarra gan lakarañalnydja dhäwuny' birrñ'marañalnydja milman dharrwawala yolñuwalnydja walalañgal. Ga nheny dhu ga ñunhi lakaramany dhuwali bili yan wañanynga dhäwuny', gurrupul marrtji wiripuwurrungalnydja djägalil, ñurikiwurrungalnydja yolñuwal walalañgal ñunhi walal ñuli ga manymakkum yan dhäwu lakaram, märr walalnydja dhu marñgithirryi, bala lakaramany walal dhu ga dhunupan yänan wiripuwurrunguny yolñu'-yulñuw.

<sup>3</sup> Yo, nheny dhuwal yolñu balanya nhakun ñunhi ñuli yolñu marrtji bala marilil miriñun balanya, yurr nhe dhu ga ñunhi dhärrany ñoy-dälthirnydja nhanukala yan Djesu-Christkala gali'ñurnydja, bili ñayi ñunhi buñgawany nhuñu ñurruñuny. Ñunhi nhe dhu burakirnydja ñunhiliyi mariñurnydja, yakan daḁawyurrnydja, yänan märrañun ñunhiyiny ñayañu-midikinyamirrinhany romnha, ga yakan ñanya ganurrnydja. Bili ñunhiyiny ñayañu-midikinyamirnydja rom ga ñorra bukmakku yan limurruñ Garraywalañumirriwnydja yolñuw walalañ.



<sup>4</sup> Yo. Njayiny yanbi dhu ga n̄unhi miriñuny yolñu girri'-ñamathinyawuynha yan nhina, ga guyañany ñayi dhu ga n̄unhi wanganyinha yan, ñayi dhu ga dhäruktja märram n̄unhin bili yan n̄hanñuwuynha ñayi n̄urruḍawalañunhan. Ga yaka ñayi dhu ga lay-layyundja dhuwalañuwuyyuny n̄unhi wiripunuyndja malañuy romdhu.

<sup>5</sup> Yo. N̄unhi nhakun ñayi n̄uli ga yolñu waḍdirr djul̄kmaranharawnydja djälthirr, ga malthundja ñayi n̄uli ga n̄unhiyiny yolñu n̄urikin bili yan romguny waḍdinyarawnha; n̄uli ñayi dhu ga n̄unhi yakany waḍdirr n̄urikiyiny romgu malthun, ñayiny dhu yakan märram n̄ula nhäny mundhurrnydja. Nheny dhu ga marrtji yan bala baḍak God-Wañarrwal warray romdhu ga ganydjarryu, märr nheny dhu n̄unhiyiny märraman mundhurrnydja.

<sup>6</sup> Ga n̄uli dhu ga n̄unhi n̄uriniyi yolñuy gätndjämmirrnydja mirithirrnydja djäma n̄ula nhäny mala borumdja n̄uthanmaram, ñayi n̄athil dhu n̄unhi n̄uriniyi yolñuy n̄urruñuny märram n̄hanñuwuy ñayi borumdja malany lukanharawnydja beñuryiny n̄unhi, n̄unhi ñayi n̄uli ga n̄uthanmaram. Yo, ga djämany gi mirithi yan Garraywuny, bala nheny dhu märraman n̄unhi ñamakurrnydja n̄hanukun.

<sup>7</sup> Guyañiny gi mirithi yan n̄unhiny dhäwu n̄unhi nhä mala n̄arra gan lakarañal nhokal, bili Garrayyun dhu ñayipin nhuna marñgi-gurrupandja, märr nheny dhu yuwalkkuman yan marñgithirrnydja.

8 Guyaŋi ƚathil bala roŋiyi Djesu-Christnha, ƚunhi ƚayi ƚanya God-Waŋarryu rur'maraŋal beŋur dhiŋganhaŋur. ƚarrany ƚuli ga dhuwal ƚurikalanaŋuwuyyin dhäwu lakaram birrŋ'maramany, ƚunhi ƚayi dhawal-guyaŋanany beŋur yarraŋaŋurnydja Geŋ-Daybitkal. <sup>9</sup> Ga dhiyaŋiyi ƚunhi dhäwuyŋy'tja yindikunharaynha ƚarrany ƚuli ga dhuwal nhina dharrunŋunurnydja, garrpinawuyŋnha djimuku'mirra, yanbi ƚarrany ƚula nhän dhuwurr-yätjkurra yolŋu. Yurr God-Waŋarrwuny dhäruk dhuwal yaka warray garrpinawuy ƚula yolkalnydja ganydjarryu.

<sup>10</sup> Dhiyaŋiyin gämurruy' ƚarrany ga dhuwal dhärra bađaktja wunđanarrnydja gali'ŋur Djesuwalnydja, ƚarra ƚuli marrtji märraman bala yan ƚula nhäny mala yätjkurnnydja ƚunhi walal ƚuli ga djäma ƚarraku, märr dhu ƚunhi wiripuwurnnydja yolŋu walal ƚunhi ƚayipi walalany God-Waŋarryu gänaŋ'maraŋal, walalnydja dhu ƚunhiwurryiny märr-yuwalkthirra yanan Djesu-Christkuny, bala walal dhu walŋathirra, ga nhinany walal dhu ga ƚunhala nhanukala latju'ŋura dhikan wäŋaŋurnydja djeŋarra'mirriŋura, bitjana bili yan wiyinŋumirra.

<sup>11</sup> Yo, dhuwandja ƚarra dhu lakaram yuwalknha yan dhäruktja, balanyan gam',  
 “ƚunhi nhakun ƚali dhu dađawyundja yätjkurnunurnydja djämaŋur,  
 ƚunhiyiny nhakun ƚali yolŋu bilin dhiŋganalŋnha rrambaŋin waŋgany-manaparnha Garraynha Djesun,

- bala ñaliny dhu ga ñunhiyiny nhina bitjanna bili yan walñan wangany-manapanminyawuynha nhanukal nha.
- 12 Njunhi ñali dhu ga dhärra ðälnydja yan dhuwalatjandja ñunhi ñayañu-ñonunðhinyamirriwurrnydja romgurr, bala ñali dhu ga nhinan ñunhalnydja bal- anyan nhakun ñunhi ñurruðawalañun yolñu walal, nhanukalnydja rrambañin limurrnha Gar- raynha.
- Njuli ñali dhu ñuyulkthirrynydja nhanñu, ‘Yaka ñarra nhanñu marñgi,’ bitjandja ñali dhu waña, ñayiny dhu ñunhi bitjandhi bili waña litjalanguny, ‘Yakayi ñarra nhanñuny marñgi,’ bitjan.
- 13 Bädhi mak ñali ñunhi yolñu märr- yuwalkthinyamiriwnydja ga dhä-märr- yulktja, yurr ñayipiny Garrayyuny dhu ga ñunhi dhäruktja nhanñuwuynyndja ñayi ñayathaman yan yuwalknha, bili yakan dhu ñayiny ñunhi djambi ñanyapinyany ñayi, bala dhu bilyunna; ñayiny dhu ñunhi djäman bala yan ñunhiny ñunhi nhä mala ñayi wäwunguñal.”

*Dhuwandja ga lakaram nhäthinya dhu ñunhi God-Wañarrwuny djämamirr yolñu walal*

*This is what God's workers should be like  
2 Dimithi 2.14-26*

14 Yo Dimithi, waŋiny gyaŋanhamirriyaŋuny yolŋunhany walalany dhuwalaŋuwuynyndja malaŋuwuy ŋunhi ŋarra dhu lakaramany nhokalnha walalaŋuny. Yurr yäkukurrnydja Garraywalaŋuwurra yan nhe dhu ŋunhi lakaramany walalaŋ, märr walal dhu ga yakan ŋarrtjunmirrnydja, ŋula nhaltjanmirrnydja dhä-dälthinyamirrnydja waŋanhamirr, bili ŋuruŋiyiny ŋarrtjunminyaraynydja romdhu ŋuli ŋunhi yakan guŋga'yurr ŋula yolnha yolŋuny; yänan ŋayi dhu ga ŋuriŋiyi dhä-manapanna yolŋunhan walalany, ŋunhiwurrunhan ŋunhi walal ŋuli ga ŋäma ŋarrtjunminyawuy. 15 Ga nheny Dimithi, djämany gi mirithin yan, gyaŋin manapul nhinanharawnydja ŋamathanharawnha yan nhuŋuwuynyndja nhe, märr ŋayi dhu God-Waŋarryuny manymak-lakaram muka nhuna. Nheny dhuwal God-Waŋarrwu nhanŋuwuy yan djämamirrnydja, yurr biyakun lakaraŋuny God-Waŋarrwuny dhärukta walalaŋgal yuwalkkuŋun yan, warralkuŋun, ga dhunupayaŋun walalaŋgal, märr nheny dhu yakan gorany ŋunhi ŋayi dhu God-Waŋarryuny mala-djarr'yundja marrtji djämapuynyndja nhokuŋ.

16 Gatjuy gänaŋ'maranhamirra nhunapinya nhe ŋurikiwurrungaŋnydja yolŋuwal walalaŋgal ŋunhi walal ŋuli ga dhäwuny' djarrpin' lakaranhamirr; yaka walalaŋgal mirithiny galkithi waŋanhaminyaŋurnydja, bili balanyarayyiny dhärukthu ŋuli ga ŋunhi barrkukuman yolŋunhan walalany God-

Waŋarrwalnha, yarrk-yarrkmaraman. <sup>17</sup> Bili balanyan ŋunhi walalaŋguny dhäruk mala lakaranhawuy marŋgikunhawuynyndja, balanyan nhakun ŋunhi yätjkurra djetjin ŋuli dhärra yolŋuwalnha rumbalŋura. Ŋunhi ŋayi ŋuli ŋuthandja djetjiny, bala birraŋ' thunna yindithirra, bawalamirra ŋuli ŋunhi rumbalnyndja ŋayatham, bala ŋuli ŋunhi yolŋunhany dhiŋganhamaraman ŋuriŋiyiny yätjkurruynyndja. Ga märrmany' ŋunhiyi yolŋu maŋda, yäkuny maŋda ŋunhi Yaminiya\* ga Bilita,\* romdja maŋdaŋ ŋunhi balanyayin, bili djarrpi' yan maŋda gan ŋunhi marŋgikuŋalnyndja yolŋunhany walalany. <sup>18</sup> Maŋdany moŋal warray ŋunhiny yuwalktja dhäwu, bala maŋda gan ŋunhi lakaraŋalnyndja wiripun djarrpin' dhäwuny', yanbi walalnyndja ŋunhi dhiŋganhawuynyndja yolŋu walal bilin rur'yurra beŋurnyndja moluŋurnyndja. Bitjandhin maŋda ŋuli ga ŋunhi lakaram yolŋuwnyndja walalaŋ djarrpi'kuman, ga ŋunhiyiny nhakun maŋda ga dur'yunna galkirrinnyamaraman ŋunhi wiripuwurrinhan märr-yuwalkthinyamirrinhan yolŋuny walalany, bala walalaŋgal ŋuli ga ŋunhi liyaŋurnyndja dharrwathirra dhäruktja malany. <sup>19</sup> Yurr God-Waŋarrwuny dhu ga ŋunhi yolŋu walal dhärra däl yan, bäyŋu walal dhu galkirri, bili nhanŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuny yolŋu walal balanyan nhakun ŋunhi luku buŋbuw dhärranharaw, ŋunhiyiny

---

\* **2:17** Hymenaeus; Philetus

dhuwal God-Wañarrwuṅun nhanukiyinguṅun djalkiri-nhirrpanawuy. Ga dhuwaliyiny ga dhärük dhärä bilin wukirriwuynha ṅunhiliyin buṅbuwalnha lukuṅura, bitjan ga ṅunhi dhärüktja waṅa gam', "ṅunhi ṅayiny marṅgi muka Garraynydja yolnha yolṅuny walalany ṅayi ṅunhi ṅäthil gänaṅ'maraṅal." Ga wiripuny ga dhärük waṅa bitjan, "ṅula yol yolṅu ga lakaranhamirr bitjanmirra, 'ṅarrany dhuwal Garraywun yolṅu.' Yurr ṅayiny ṅathil dhu ṅuriṅiyiny yolṅuy ganan ṅunhi djarrpiny' dhukarr, ga yurrnha ṅayi dhu ga djälthirrnydja ṅamakurruwnydja nhinanharaw."

<sup>20</sup> Yo, ṅunha ṅunhi lukuny dja'walnydja yolṅuwal wäṅaṅur dharrwan mirithirra banikin'tja malany; wiripuny banikin' malany djämapuy manymakmirra mirithirra dhikan, mel-widi'mirra bulaymirra ga djilbamirra, ga wiripuny ṅunhi banikin' mala walal ṅuli ga ṅayatham dharpa malany ga wiripuny dholu malany banikin', yurr bathanawuynha. Yo! Banikin'tja malany walal ṅuli ga ṅunhi bäkiny ṅula nhakun malaṅuw yan gämurruwny'tja mala, wiripuny djämaw manymakkunharaw yan, ga wiripuny bawalamirr yan waliwalṅuw djämaw. <sup>21</sup> Ga ṅunhi ṅayi dhu ṅula yol yolṅu darrtjalkkunhamirrnydja ṅanyapinya ṅayi, djalkthunna ṅayi dhu ṅunhiny ṅula nhäny mala yätjkurrnydja, bala ṅayi dhu ga ṅunhiyiny yolṅu nhinan ga gänaṅ'maranhaminyawuynha nhanukiyinguṅ ṅayi, galkunna ṅayi dhu ga nhanṅuwuynha yan ṅurikiyin wäṅa-waṅaṅuwnha yolṅuw, mel-widi'mirra ṅunhiyiny

yolŋu nhanjuwuynha yan Garraywun. Bala ŋayi dhu ga nhanukalanjuwurnnydja ŋunhi Garrayyuny djämany ŋamakurrnha dhikan, bili bitjanna bili ŋayi dhu ga ŋunhi nhinany girri'-ŋamathirra yan djämawnydja God-Waŋarrwalaŋawnha yan.

<sup>22</sup> Yo. Nheny Dimithi ganarrthula, ŋapan-gurrupul ŋurikiyiny ŋunhi ŋula nhakuny malaŋuw, ŋunhi nhuma ŋuli ga yuŋa yolŋu walal djäl-dumurruyirr. Gatjuy gänaŋ'thurra beŋuryiny. Ga nhepiny dhu ga djälthirr ŋamakurruwnha yan ŋula nhakuny malaŋuw ga dhunupawnha yan romguny. Ga nhininy gi märr-yuwalkthinyaraynha yan, ga yuwalkkunun yan gi märr-ŋamathiny wiripuwurrunguny, ga nhininy gi waŋgany-manapula ŋurikiwurrungalnydja yolŋuwal walalaŋgal mägayaynha yan romdhuny, ŋunhi walal ŋuli ga yuwalkkum buku-ŋal'yun Garraywu ŋayaŋuynydja darrtjalkthun. Dhiyakiyin malaŋuw nheny dhu ga ŋunhi mirithirnydja djälthirr. <sup>23</sup> Yaka gi lay-layyurr waŋanharay ŋurikiwurrungalnydja ŋunhi walal ŋuli ga waŋanhamirr be nhaliy dhärukthu gadaman-lakaranhaminyaray; ŋunhiyiny waŋaran dhäruk, yolŋuwuŋ yan walalaŋgun guyaŋanhawuy. Bili ŋunhiwurryiny yolŋu walal bäyŋun gi marŋgithiny ŋurikiny ŋunhi yuwalkkuny, bala walal ŋuli ga ŋunhi waŋanhamirrnydja ŋuriŋin bili yan dhärukthuny dhä-dälthinyamirriynha, ŋula nhaliynha nhäŋiniŋ'thun, ŋarrtjunmirra walal ŋuli ga bala-räli'yunmirra yan.

24 Yurr nheny dhuwal nhanŋuwuy warray yan Garraywu djämamirr. Yakan nhuŋu dhunupa nhe dhu ga ŋarrtjun ŋunhi yolŋuny walalany bawalamirriny; waŋiny gi biyakun gurrum'thurra, yal'yunaraynha dhärükthuny. Marŋikunŋuny yolŋunhany walalany ŋamathan yan, ga yakan bondiny madakarritjthi ŋurikiwurrunŋuny ŋunhi, ŋunhi walal ŋuli marrtji bulnha bala marŋithirr, ga ŋunhiwurr yolŋu walal ŋunhi walal ŋuli ga ŋayaŋu-midikuman nhuna. <sup>25</sup> Gurrum'thurr marrtji bala waŋiny dhunupayaŋuny ŋunhiwurrunhany ŋunhi walal ga dhiyaŋ bala nhina ŋunha bala wiripuŋuŋur gali'ŋur, märr ŋayi dhu God-Waŋarryuny walalany bilmaram muka, bala walal dhu gananna ŋunhi walalaŋuwuy djarrpi'kunhawuynyndja guyaŋanhawuy, bala yan marŋithirra ŋurikin ŋunhi yuwalkkun yan dhäuwuny'tja. <sup>26</sup> Yo, ŋuriniyiny ŋunhi bungawaynyndja Mokuyyu bilin nhakun gaŋmarañalŋa walalany, mayali'-gäŋala, märr walal dhu ga djämany nhanukiyingalaŋuwurrnha yan djälkurrnyndja Mokuywalaŋuwurrnha. Ga ŋunhi walal dhu ga guyaŋa dhunupany yan, bala dhu ŋuriniyiny yuwalkthuny dhärükthu walalanhany dhawatmaraman beŋurnynda ŋunhi yätjkurrunurnynda, ŋunhi ŋayi ŋuli marrtji baku-ŋayatham walalaŋ, gaŋmaram manapan.

### 3

*Dhä-dhawar'yunamirriynyndja waluy ŋunhi*



*dhu yolḡuny walal mirithin nhakun dhuwurr-  
yätjin*

*In the last days people will become very bad*

*2 Dimithi 3.1-11*

<sup>1</sup> Yo. Gatjuy guyaḡin, bala marḡithin dhuwandja ḡunhi dhäwu gam'. ḡuriḡiny ḡunhi dhä-dhawar'yunamirriyndja waluy, limurrnydja dhu ga ḡunhi Garraywalaḡumirriyndja yolḡu walal marrtji ḡayaḡu-midikinyamirriwurra romgurr.

<sup>2</sup> Bili balanyamirriyyiny waluy yolḡuny walal dhu gi ḡunhi guyaḡanhamirriyndja walalanhawuynhan walal waḡa'-waḡanyinha yan, ga wanaḡa-dumurruyin walal dhu ḡunhi rrupiyawnydja. Ga bulu walal dhu gi ḡurruḡawalaḡun-lakaranhamirr walalanhawuynha walal, bala walal dhu gi ḡunhi buḡawayin wiripuwurrḡuny yolḡuw walalaḡ. Ga wiripuny walal dhu gi ḡunhi wiripuwurrunhany yolḡuny walalany nyamir'yurra, dhua-lakaraḡun. Ga yakan walal dhu gi ḡunhi dhäruktja märraḡ walalaḡuwuy walal ḡaḡdi'mirriḡunhany ga bäpa'mirriḡunhany, ḡäl-gänaḡumirra mala, ga ḡayaḡu-roḡiyinyamiriwnha mala. Ga bäyḡun walal dhu gi ḡunhi guyaḡi God-Waḡarrnhany, ga romdja malany nanaḡu.

<sup>3</sup> Balanyamirriyyiny walal dhu ḡunhi gi nhini märr-ḡamathinyamiriwnha; yänaḡ walal dhu gi ḡunhi ḡuyulkthin bukmakkuny yolḡuw walalaḡ, ga bäyḡun walal dhu gi mel-wuyurrnydja ḡula yolḡuny wiripuḡuwnydja yolḡuw.

Ga balanyamirriyyiny walal dhu gi ŋunhi lakaraŋuny nyäl'yurra wiripuwurrunhany yolŋuny walalany, gupa-waŋin walal dhu gi. Ga biyakun bili walal dhu gi ŋunhi bunhamirra yolŋuny, bala walal dhu gi ŋunhi ŋuyulkthin ŋunhi ŋamakurruwnydja romgu. <sup>4</sup> Balanyamirriyyiny dhu ŋunhi yolŋuwnydja walal wiripuwurrunhany ŋunhi yolŋuny walalany goŋ-gurruwupula marrtji ŋurikiwurrungalŋha ŋunhi miriŋuwalŋha malaŋuwal. Bala walal dhu gi djämany guyaŋanhmiriwyun, liya-dhumukthun yan, nhaltjan walal ŋuli ga ŋunhi guyaŋa ga djälthirr, bili walal dhu ga ŋunhi guyaŋanhmirrnydja walalanhawuynhan walal yanan ga yindikunhamirra. Bala walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurrnydja ŋula nhakun malaŋuw bawalamirriwnha yan, ŋurikin bili yan walal dhu gi ŋunhi goŋmirriyiny, ga bäyŋun walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurr God-Waŋarrwuny. <sup>5</sup> Yo, yolŋuny walal dhu gi ŋunhi lakaranhamirrnydja biyakun, yanbi walal ŋunhi buku-ŋal'yunamirr mala nhanŋun God-Waŋarrwun, ga yanbi walal nhanŋun yolŋu God-Waŋarrwun. Yurr djämany walal dhu gi ŋunhi yätjkurra yan, yanbi ŋayiny gi God-Waŋarryuny bäyŋun ganydjarr ŋayathul walalaŋ guŋga'yunaraw, märr walal dhu ga nhina ŋamatham. Biyakun gänaŋ'maranhamirra nhunapinyany nhe Dimithi, balanyawurrungalyiny yolŋuwal walalaŋgal; yakan nhe dhu ga ŋunhi nhina galki walalaŋgal. <sup>6</sup> Bili wiripuny dhu ŋunhi

balanyayiny yolŋu lunduthirr ŋurikin ŋunhi yolŋuw ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-yalŋgi miyalk, mǎrr ŋayi dhu yānan gulŋiyirra nhanukal wāŋalilnydja, bala ŋayi dhu ŋanya mayali'-gāman, baku-ŋayathaman dhu ŋurikiyin miyalkkun, ŋunhi ŋayi ŋayaŋu-ŋonuŋ yan yātjkurruy malaŋuy, bili mirithirr ŋayi ga ŋunhi djälthirnydja ŋunhiyiny miyalk wiripunuw wiripunuw romguny malaŋuw malthunarawnydja. <sup>7</sup> Balanyayiny mala ŋuli ga ŋunhi miyalkkurruwurr buthuru-bitjun bawalamirriw yan ŋula yolkuny yolŋuw walalaŋ, yurr yakan ŋayi dhu ŋunhi yuwalktja marŋgithirr ŋurikiny ŋunhi yuwalkkuny gal'ŋu romgu. <sup>8</sup> Nāthilnydja baman'tja mǎrrmay' dirramuy maŋda Djanatjthu\* ga Djambiritjthu\* ŋayaŋu-gulmaranaŋ ŋanya Mawtjitjnha,\* ga bitjandhi bili yan walalnydja ga dhuwali dhiyaŋuwurruyiny ŋunhi yolŋuy walal gulmaram ŋunhiyiny ŋunhi yuwalknhany dhāwuny', bili guyaŋanhawuynydja walalaŋ ŋunhi mirithinan djarrpi'thinan, ga mǎrr-nhirrpanminyawuynydja walalaŋ ŋunhi yanan wakalna. <sup>9</sup> Yakan walalaŋ dhu ga ŋunhi yolŋuny mala malthun wiyindja, bili bukmakthun dhu ŋunhi nhāmany walalany ŋunhi dharaŋana, ŋunhi walalnydja liya-dhumukmirra warrpam'nha. Bitjarryi walal ŋunhi ŋāthilnydja dharaŋar ŋunhi mǎrrma'nhany dirramuny maŋdany liya-dhumuknhany maŋdany Djanatjnhany ga

---

\* 3:8 Jannes; Jambres; Moses

Djambiritjnhany.

<sup>10</sup> Yurr nhepiny Dimithi marŋgi warray ŋurikiyiny yuwalkkuny dhäwuw', ŋunhi ŋarra warray gan nhunanhany marŋgikuŋal. Ga bilin nhe nhakun nhäŋal nha ŋunhi nhaltjarr ŋarra gan nhinan manymak yan. Marŋgi muka nhe ŋarrakuny, nhaku ŋarra ŋuli ga ŋunhi nhina bitjandhiny. Ga wiripuny nhe marŋgi ŋunhi ŋarra ga yuwalkkum yan märr-nhirrpanmirr God-Waŋarrwal. Nheny nhäŋal muka gan ŋarranhany, ŋunhi ŋarra marrtjin marŋgikuŋal bala yolŋuny walalany, ga djäma ŋarra marrtjin gurrum'thurr, bala nhe yan dharaŋarnha ŋarranhany, ŋunhi ŋarrany ga märr-ŋamathirr mirithirr yan yolŋuwnydja walalaŋ. Ga ŋunhi nhakun ŋarra ŋuli burakirrnnydja galŋa-midikirrnnydja, bala ŋarrany ŋuli ga bitjana bili marrtjiny God-Waŋarrwalnha yan romgurrnydja.

<sup>11</sup> Marŋgi muka nhe dhuwal yulŋuny, ŋunhi nhaltjarr ŋarraku malŋ'thurr ŋunhalnydja ŋunhi lurrkun'ŋurnnydja wäŋaŋur yäkuŋur Yandiyuktja\* ga Gonyamdja\* ga Litjarany.\* Wäŋa-ŋunhiŋuwuyyu yolŋuy walal ŋarranhany gan bumar ŋayaŋu-midikumar, ŋarra balaŋ burakinyany murrkay' muka walalaŋguŋ, yurr yaka ŋarrapiny ŋuriŋiyi ŋayaŋu-daḍawyuna, bili ŋayipi ŋarranhany Garrayyu warray walŋakuŋal, dhawatmaranaŋalnydja ŋarrany beŋuryiny ŋunhi ŋula nhäŋurnnydja malaŋuŋur romŋur.

---

\* **3:11** Antioch; Iconium; Lystra

*God-Waŋarrwal dhärukthu ŋuli limurruny  
gungam beŋur ŋunhi yätjkurruŋurnydja*

*God's Word will keep us from evil*

*2 Dimithi 3.12-17*

<sup>12</sup> Ŋuli balan dhu ŋula yol yolŋu djälthirr nhinanharaw ŋamathanharawnydja, waŋgany-manapanaraw Djesu-Christkalnydja, ŋayiny dhu ga ŋunhiyiny yolŋu ŋayaŋu-midikirra ŋurikiwurrunguŋuny dhuwurr-djarrpi'mirriwuŋuny yolŋuwuŋ walalaŋguŋ.

<sup>13</sup> Bili ŋunhayiny ŋunhi yolŋu walal dhuwurr-yätjkurra mirithirra, bitjanna bili walal dhu ga ŋunhi walalanhawuynhany walal mayali'-gänhamirra yan. Ga bitjandhi bili walal dhu ga ŋunhi mayali'-gämayi ŋunhi wiripuwurrunhany yolŋuny walalany.

<sup>14</sup> Yurr nhepiny gi Dimithi bađak yan marrtji, ŋayathulnydja gi bađ-biyakun ŋunhin bili yan waŋganyha yuwalknhan dhäwuny', ŋunhi nhe gan marŋgithin ŋäthil. Ŋurikiwurrunđhiny yolŋuw walalaŋ nhe marŋgi muka, ŋunhi nhuna walal gan marŋgi-gurrupar.

<sup>15</sup> Yo, beŋur bili ŋunhi nhe nyumukuŋiny' muka yan, nhe marrtjin marŋgithinany bala God-Waŋarrwalaŋawnydja dhärukku ŋurikiny ŋunhi wukirriwuywuny, ŋuriki bili yan dhärukkuŋy ŋunhi ŋayi ŋuli ga God-Waŋarryu marŋgi-gurrupan yolŋuny walalany, märr walalnydja dhu walŋathirra dhuwalatjandhiny märr-yuwalkthinyawurrnydja

Djesu-Christkalaŋuwurrnydja. <sup>16</sup> Warrpam'nha ŋunhi God-Waŋarrwuny dhäruk wukirriwuyinha,

ŋunhi marrtji bilin dhärran dhuwaliyin djorra'ŋura, warrpam' yan ŋunhi nhanukiyin-  
guŋ God-Waŋarrwuŋ gurrupanawuynyndja.  
Ŋayipi muka ŋunhi God-Waŋarrwal Dhuyu-  
Birrimbirryu marrtjin gurruparnydja dhärukta  
malany yolŋuwalnydja walalaŋgal, bala  
walalnydja marrtjin yänan wukirrin dhipaliyin  
djorra'lila. Ga dhiyakiyin ŋunhi märrwuny  
ŋunhi ŋayi dhu God-Waŋarrwalnydja  
dhärukthu marrtji limurrunhany yuwalkkuman  
bala yan raypirri'yunna ŋunhi ŋula  
nhäŋurnydja malaŋuŋur yätjkurruŋurnydja.  
Ga bitjandhi bili ŋayi dhu ŋunhi dhiyaŋyi  
dhärukthu limurruny dhunupayamdhi, bala  
dhu roŋanmaraman limurrunhany God-  
Waŋarrwalnha. Yo, dhiyaŋyiin ga djorray'nha  
limurruŋ maŋutji-lakaramany nhaltjan limurr  
dhu ga ŋunhi nhina ŋayaŋu-dhunupany yan,  
<sup>17</sup> märr dhu ga ŋayiny ŋunhi God-Waŋarrwuny  
djämamirr nhina manymakkuman yänan, ga  
girri'-ŋamathirra dhu ga, märr ŋayi dhu ga  
djämany ŋula nhäny mala ŋamakurrnha yan.

## 4

*Biyak bili yan gi lakaraŋuny ŋunhi bili yan  
waŋany God-Waŋarrwu Dhärukta*

*Keep on preaching the Word of God*

*2 Dimithi 4.1-8*

<sup>1</sup> Dimithi, dhuwandja ŋarra nhuŋu dhu  
waŋany milma yan dhunukuŋur God-  
Waŋarrwal ga Djesu-Christkal, ŋurikal  
ŋunhi ŋayi boŋguŋ mala-djarr'yurra marrtji

yolŋunhan walalany bukmaknhan yan dhiŋganhawuynhan walalany ga bulu walŋamirriny yolŋuny walalany. Yo waŋany ŋarra ga dhuwal nhuna dhiyak gämurruwny'tja gam', <sup>2</sup> Gatjuy dhäwuny gi lakaraŋun yan manymaktja birrŋ'maraŋun God-Waŋarrwuny Dhäruk bukmakkala yan bawalamirriwala. Ga biyakiyi bili lakaraŋdhi marrtji ŋurikiwurrunguny ŋunhi walal ga djälthirr ŋänharaw God-Waŋarrwalaŋaw dhäwuw, ga wiripuwurrungal ŋurikiwurrungal ŋunhi walal gi yaka djälthi ŋänharaw; lakaraŋuny bukmakkala yan yolŋuwalnydja walalaŋgal. Nuli dhu ga ŋunhi ŋula yolthuny yolŋuy Garraywalaŋumirriy djäma yätjkurrnydja yan, nheny dhu dhunupan lakaraman nhanukal ŋunhiyin God-Waŋarrwun dhäruktja, waŋin ŋanya biyakun raypirri'yurra manapul, märr ŋayi dhu gananna ŋunhiyiny yätjkurrnydja dhukarr. Biyakun lakaraŋun yolŋuwalnydja walalaŋgal ŋunhi nhaltjana walal dhu ga nhina ŋamathamany yan, yurr marŋgi-gurrupulnydja walalany marrtji bala bulnha yulŋuny, gurrum'thurr yan. <sup>3</sup> Biyak bili marrtji bala marŋgikuŋuny walalany, bili waluny dhu ŋunhi bunan, galkin dhuwanna, ŋunhi dhu yolŋuny walal yakan gi buluny buthuru-bitjurr ŋurikiyiny yuwalkkuny dhärukku, ŋany malthurrnydja walal dhu gi ŋunhi walalaŋgiyingaŋuwnha yan djälwuny. Bala walal dhu gi ŋunhi marŋgikunhamirrinhan mala walalaŋguwuy walal wapmaraŋuny walal dhu gi marŋgikuŋun walalany ŋunhin mala

dhäwu ŋunhi nhaku walal ŋuli ga djälthirr ŋänharaw. <sup>4</sup> Dhiyaŋiyi ŋayaŋuy walal dhu ga ŋunhi yakany buthuru-bitjun ŋamathamany ŋurikiyiny ŋunhi yuwalkkuny dhärukku. Ga yuwalkkumany walal dhu ga ŋunhi djälthirr ŋurikiyin bili yan dhäwuwny'tja malaŋuw ŋula nhakun yan nhäŋiniŋ'kun ga mayali'miriwwun. <sup>5</sup> Yurr nhepiny Dimithi marrtji yan gi biyak bili, ga guyaŋiny marrtji dhunupa yan, ga dhärru gi ŋunhili bili yan waŋganyŋur yuwalkŋur yan dhärukŋurnydja. Ga ŋuli nhuna dhu ga ŋunhi yolŋuynydja walal ŋayaŋu-midikuman, nheny yäna marrtji märaŋun ŋunhiyiny rom, bala marrtjin gi ŋuriŋin bili yan God-Waŋarrwala ganydjarryuny. Biyak bili marrtji lakaraŋuny bukmakkal yan yolŋuwalnydja walalaŋgal ŋunhi God-Waŋarrwuny manymaktja dhäwu, nhanukiyingalaŋuwuyha yan Djesuwalaŋuwuyha. Gatjuy marrtjin, djämany marrtji bala ŋamathaŋun yan God-Waŋarrwun, ga dhawar'maraŋ yan bukmak ŋunhiyi djäma ŋunhi ŋayi nhokal goŋlil gurrupar.

<sup>6</sup> Bili ŋarrakuwuynydja dhuwal walu galkin dhawar'yunna marrtji; galkin ŋarra dhu dhuwal dhiŋgaman, bala dhu gananna dhuwandja munathany' wäŋa. <sup>7</sup> Bilin ŋarra gan djämany mirithinany dhika God-Waŋarrwuny ganydjarryuny yindiynha, bitjan nhakun ŋuli ga ŋunhi yolŋu waŋdirr djulkmaraŋharaw ganydjarryu waŋdinyaray mirithinyaray, ga yan bili ga buku ŋayi ŋuli ŋunha ŋayatham. Ga dhuwandja ŋarra bilin djulkmaraŋala ŋunhi bukmaktja nhäny mala ŋunhi ŋarrany



gan nuriñiyi mala gulmarañal. Bilin narra dhuwal dhawar'marañala bukmak yan nunhi nhäny mala nunhi nayi God-Wañarryu narra kal gurrupar djämaw. Ga djägany narra gan dhuwal namathanal yan dhiyakiyi dhäwuwny'tja, nunhi nayi gurrupar narra kal djägalil, bala narra gan lakarañalnydja nunhi dhunupan yänan dhawatmarañalnydja. <sup>8</sup> Ga nuriñi dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy, bala nayi dhu Garrayyuny narra kuny gurrupula nhä malany namakurrnydja dhikany, nunhiny mala nunhi nayi ga nayatham narra ku nunhayi, bili narra ny gan nhinan nayañu-dhunupa yan. Yo, nuriñiny dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy nayi dhu Garrayyuny dhunupan marrtji mala-djarr'yurra djämany mala narra kuñ. Bilin nhanñuny nunhi dhunupa warray mala-djarr'yunaraw, yaka nayi nuli gi mala-djarr'yurr djarrpi'kuñ. Bala nayi dhu yan gurrupula narra kuny namakurrnha malany, yanara'-bakmarañun nunhiñuwuyyiny djämapuy. Yurr yaka yan nunhi narra kuwuynydja, nany bukmakku yan nunhi yulñuny nurikiwurrun nunhi walal nuli ga yuwalkkum yan märr-namathirr Djesuw, bala walal nuli ga märr-nhäman nanya, gatjpu'yunna manapan, nurikiyin nunhi roniyinyarawnha nhanñu.

*Dhiyala ga dhawar'yundja dhäwuny' Bolwunjuny*

*Final words and greeting  
2 Dimithi 4.9-22*

9 Buku-djułŃi Dimithi marrkapmirr, mirithi yan gi guyaŃiny räliny marrtjinyaraw Ńarrakalnydja, yurr bondi yulŃuny, <sup>10</sup> bili Dematjthuny\* Ńarrany bilin ganarrthaŃalna. Ńayi gan Ńunhi märr-Ńamathinany mirithinany dhuwalaŃuwuywun munatha'wuywun Ńula nhakuny malaŃuw, ŃuriŃi warray Ńula nhaliy malaŃuy romdhu Ńoy-Ńapu'yunaray nhanukiyingal Ńayi, bala Ńayi yan Ńarranhany ganarrthaŃala, bala marrtjinan balan wäŃalilnydja Dhatjalunikalila.\* Ga Ńayiny Guritjindja\* marrtji balan bitjarra Galatjiyalila\* wäŃalil yäkulil, ga Dätitjtja\* marrtjin balan bitjarra Dalmatjalil\* yäkulil wäŃalil. <sup>11</sup> WaŃganyŃha ga dhuwal yolŃuny nhina Ńayipin LukŃha\* dhuwandja Ńarrakalnydja. Gatjuy nheny märraŃ Mäknhan,\* ga garr'yurr Ńanya rälin Ńarrakalna, bili Ńayin dhu ga Ńunhi Ńarranhany guŃga'yun dhiyalnydja djämaŃur. <sup>12</sup> Yo, djuy'yurnnydja Ńarra Ńunhi Ditjikatjnhany\* balan YipatjatjililŃha\* wäŃalil. <sup>13</sup> Ńunhi Ńarra ganarrthaŃal Durawatjtja\* wäŃa, ga Ńunhayin Ńarra barpuru ganan Ńulwitjpuynydja girri' Ńarrakuwuy Ńarra, nhawikal djägaŃurnnydja yolŃuwal yäkuwal Gäpatjkal;\* gäŃun nhe dhu rälin dhipala Ńunhiyiny guyiŃarrpuynydja Ńarraku. Ga djorrany' mala Ńarraku nhe dhu gäŃuyi, yurr yuwalktja Ńarra djäl Ńuriki malaŃuw

\* **4:10** Demas; Thessalonica; Crescens; Galatia; Titus; Dalmatia

\* **4:11** Luke; Mark \* **4:12** Tychicus; Ephesus \* **4:13** Troas; Carpus

warrakan'ku barrwan'ku djorrawny'tja nunhi bilinuwuynha wukirriwuynha.

<sup>14</sup> Nunininy yolnuy Yaliktjandaynydja\* mari warray naraku djäma yindi mirithirr, nurininy yolnuy nunhi nayi nuli ga djäma djimuku' malany. Garrayyuni nanya dhu nunhi yänan dhä-gir'yurra, bala dhu gurrupula nhanju buku-roñanmarañuny balanyawuyyiny djämapuy midikumanawuynydja. <sup>15</sup> Dimithi, djägany nhuñuwuy nhe gi ñamathan yan nhanukalnydja Yaliktjandawalnydja yolñuwal yäkuwal, bili nayiny gan nunhi mirithin yan dhika limurrunguny dhärukku djulkthurr.

<sup>16</sup> Nunhi dhä-ñäthilnydja narra gan dhärran muka gumurrñur ñurikiwurrunggal yolñuwal walalañgal rom-ñamañamayunamirriwal mala, bala nhakun walal dhä-birrika'yurra gan narany, yurr narra gan nunhi nhinanany gänan narrapin, bili bukmakthuny narany ganarrthañalñha, bäyñu nula wañgany yolñu dhudi'yuna ganha nhinanha narrakal. Narany djäl nayi dhu God-Wañarryuny bäy-lakaraman walalañ nunhinuwuyyiny. <sup>17</sup> Yurr yaka narra ganha gänany nunhi nhinanha narrapiny, nayiny Garraynydja nunhiliyi muka galki yan narrakal; nayi narany gan nunhi ganydjarr-gurruparnydja, märr nuriniyi nhanukalnydja ganydjarryu narra gan lakarañalnydja bukmakñha yan warrpam'thurra dhäwuny' dhawatmarañala, ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ nunhi walal wañgany-manapanmin

---

\* **4:14** Alexander

luṅ'thurr ṅunhiwiliyi, Djan'tayilnydja bāpurruny mala. Yo, ga walalnydja gan ṅunhi ṅalalalmirrynydja ṅayan'tharranan ṅarrakuny bunharawnha balanyamirriyyiny waluy, yurr ṅayipin ṅarrany Garrayyuny walṅakuṅalnydja, djaw'yurr ṅayi ṅarrany beṅuryi mariṅur yindiṅur. <sup>18</sup> Ga ṅayiny dhu Garrayyuny ṅarrany walṅakuman, djaw'yunna dhu dhipuṅurnydydja ṅunhi bukmakṅur nhāṅur malaṅuṅur yätjkurruṅurnydydja, bala ṅayi dhu ṅarrany gāmany balan ṅunhi nhanukiyingala ṅayi wāṅalilnydja djiwarr'lila, ṅunhi ṅayi ga ṅunhayiny nhina yuwalknha ṅurruṅu. Go limurrynydja wokthunna nhanṅu, bili ṅayiny ṅunha latju' mirithirr, djeṅarra'yirra ga; limurr dhu ga wokthundja nhanṅu bitjana bili yan wiyinṅumirra. Yo, yuwalk muka!

<sup>19</sup> Ga biyakthi bili gurrupulyi ṅarrakuṅ mār-ṅamathinyawuy Biritjilawnydydja\* ga Guwilawnydydja,\* ga wiripuny gurrupul mār-ṅamathinyawuy ṅarrakuṅ Nitjipuraw\* ga nhanukalaṅaw gurruṅumirriw walalaṅ. <sup>20</sup> ṅayiny Yiratjtatj\* yolṅu yāku ṅunhayi banydyi yan Gorin\* wāṅaṅur, yaka ṅayi malthunna ṅarraku dhipalnydydja. Ga Dopamatjnhany\* yolṅuny yākuny ṅarra ganarrthaṅal ṅunha banydyi yan Milita\* wāṅaṅur, bili ṅayi gan ṅunhi rirrikthurr. <sup>21</sup> Go mirithi yan guyaṅiny rāliny marrtjinyaraw dhipalnydydja bondi yan, yurrnha boṅguṅ dhuwandja wāṅany

---

\* **4:19** Priscilla; Aquila; Onesiphorus \* **4:20** Erastus; Corinth; Trophimus; Miletus

dharratharramirriyi.

Ga ŋayiny Yupuluynyndja\* djuj'yurr  
märr-ŋamathinyawuy nhumalaŋ, ga  
bulu walal wiripuwurruy Butundhu,\* ga  
Läniyay,\* ga Guludiyay.\* Ga wiripuwurruy  
Garraywalaŋumirriy yolŋuy walal bukmakthu  
yan djuj'yurriyi yan nhumalaŋ märr-  
ŋamathinyawuy.

<sup>22</sup> Ŋarrany nhuŋu ga dhuwal Dimithi buku-  
mirriyam warray, märr nhe dhu ŋayaŋu-  
wundaŋarryirra ŋuriŋi Garraywalnyndja gany-  
djarryu. Ga God-Waŋarryun dhu ga ŋunhi  
gämany nhuna nhanukiyingal nha ŋayi mel-  
wuyunaraynyndja. Ga balanya.

---

\* **4:21** Eubulus; Pudens; Linus; Claudia

**God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk  
The New Testament in the Djambarrpuyngu  
language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab